|  |  |
| --- | --- |
| **Mobility programmes for sustainable plurilingual and intercultural learning**  **Programmes de mobilité pour un apprentissage plurilingue et interculturel durable** | **PluriMobil** |

**Project Abstract**

The PluriMobil project aims to promote good practice in mobility programmes, developing linguistic and intercultural competences. It presents learning scenarios based on the use of tools developed by the Council of Europe,ideally adapted to preparing the students for mobility and integrating the intercultural encounters in a sustainable learning process, for instance

* *The European Language Portfolio (ELP)*
* *The Autobiography of Intercultural Encounters (AIE)*
* *Mirrors and Windows*
* *Developing and assessing Intercultural Communicative Competence (ICCinTE)*
* *Intercultural Competence for Professional Mobility (ICOPROMO)*
* *The Framework of Reference for Pluralistic Approaches (FREPA)*

The idea is that teachers who experience these instruments personally during their own mobility and training will integrate them more easily to prepare, support and assess their pupils’ mobility.

During the first phase of the project (2010-11), learning scenarios for trainee teachers and pupils in primary and lower secondary schools have been developed. The second phase 2012-2015 will be dedicated to

- finalizing the existing scenarios and worksheets

- developing model learning scenarios for trainee teachers and pupils in upper secondary schools and secondary vocational training

- creating a concept for the implementation of PluriMobil in different institutional settings and for different stakeholders;

- presenting examples of good practice on the website and a very comprehensible and concise user guide for each level of education targeted by the scenarios

- further developing the website as a source for information and networking, linking mainly projects of the EU and the COE, related to the promotion of plurilingual/intercultural education and mobility.

**Context of the project**

Mobility programmes are promoted as unique opportunities for building up language competence and strengthening intercultural understanding. The popularity of mobility programmes today is also due to easier access to such initiatives (in particular through EU programmes) and administrative support provided by institutions in students’ own countries. Yet despite general recognition of the value and educational importance of mobility programmes, there seems to be potential for improving the success of study abroad or virtual mobility experiences.

The approach of this project involves the initial training of teachers, who are offered a structured access to already existing instruments, such as the European Language Portfolio and the Autobiography of Intercultural Encounters (see above), which they can apply to the preparation and the follow-up of mobility experiences – their own and those of their future pupils. These instruments, which were designed with the aim of promoting plurilingualism as a skill and value, can help to acquire knowledge and, at the same time, develop open-minded attitudes towards otherness.

The project enables the creation of a network of teacher trainers and teachers responsible for mobility programmes in primary, lower and upper secondary school, who often work in separate institutional contexts. Thus, PluriMobil strengthens professional networks and supports the mobility programmes within the EU Lifelong Learning Programme (2007-2013).

[**http://plurimobil.ecml.at**](http://plurimobil.ecml.at)

|  |  |
| --- | --- |
| **Mobility programmes for sustainable plurilingual and intercultural learning**  **Programmes de mobilité pour un apprentissage plurilingue et interculturel durable** | **PluriMobil** |

**Résumé du projet**

PluriMobil vise à encourager le soutien au développement des compétences plurilingues et interculturelles dans les programmes de mobilité. Il présente des scénarios pour la préparation et le suivi des apprentissages langagiers et interculturels sur la base d’un usage ciblé d’outils du Conseil de l’Europe, notamment

* [*Portfolio européen des langues (PEL)*](http://www.coe.int/portfolio)
* [*Autobiographie de rencontres interculturelles (ARI)*](http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/autobiogrweb_FR.asp)
* [*Développement et évaluation de la compétence en communication interculturelle*](http://www.ecml.at/mtp2/publications/B1_ICCinTE_F_internet.pdf) *(ICCinTE)*
* *Compétence interculturelle pour la mobilité professionnelle (ICOPROMO)*
* [*Cadre de référence pour les approches plurielles (CARAP)*](http://archive.ecml.at/mtp2/Alc/html/ALC_F_Results.htm)

L’idée de base du projet est que les enseignants en formation initiale qui font l’expérience de ces instruments eux-mêmes durant leur propre mobilité, les intégreront plus facilement dans l’accompagnement de la mobilité de leurs (futurs) élèves.

Durant la première phase du projet (2010-11), des scénarios d’apprentissage pour les enseignants en formation ainsi que les élèves du primaire et du 1er cycle du secondaire. Les objectifs de la seconde phase (2012-2015) sont les suivants:

* finaliser les scenarios et les fiches de travail déjà élaborés
* adapter les scenarios et fiches de travail au contexte du 2e cycle du secondaire (secondaire supérieur général et professionnel)
* - promouvoir activement la mise en œuvre de PluriMobil dans des contextes institutionnels différents et pour les différents acteurs,
* présenter des exemples de bonne pratique sur la page web ainsi qu'un guide de l'utilisateur très concis pour chaque niveau d'éducation visé par les scénarios
* développer la page web en tant que source d'information et de mise en réseau, liant surtout des projets de l'UE et du CdE reliés à l'éducation plurilingue/interculturelle et à la mobilité.

**Contexte du projet**

Les programmes de mobilité sont fortement promus comme étant des occasions uniques d'acquérir des compétences langagières et de renforcer la compréhension interculturelle. La popularité actuelle des programmes de mobilité est notamment due à l'accès facilité à ces initiatives (en particulier grâce aux programmes de l'Union européenne) et au soutien administratif offert par les institutions dans le pays d'origine des étudiants concernés.

Cependant, malgré la reconnaissance générale de la valeur et de l'importance au niveau éducationnel des programmes de mobilité, il semble exister un potentiel d'amélioration quant au succès des expériences d'études à l'étranger. L’angle d’attaque choisi par ce projet est celui de la formation initiale des enseignants auxquels on cherchera à donner un accès structuré à des outils déjà existants, comme p.ex. le Portfolio européen des langues et l'Autobiographie de rencontres interculturelles (voir ci-dessus), permettant d’assurer la préparation et le suivi des expériences de mobilité - les leurs et celles de leurs futurs élèves. Ces outils, conçus dans le but promouvoir le plurilinguisme comme compétence et comme valeur, peuvent les aider à la fois à acquérir des connaissances et à développer des attitudes ouvertes à l’altérité.

Le projet vise également à mettre en réseau de formateurs d’enseignants et d'enseignants responsables de programmes de mobilité aux niveaux primaire et secondaire (1er et 2e cycles) travaillant souvent dans des contextes institutionnels dissociés. Ainsi, il contribuera au renforcement de réseaux professionnels, en soutenant les activités de mobilité au sein du Programme de l'apprentissage tout au long de la vie de l'UE (2007-2013).

[**http://plurimobil.ecml.at**](http://plurimobil.ecml.at)